

УДК 811'111

DOI: [https://doi.org/10.18524/2307-4604.2019.2\(43\).186298](https://doi.org/10.18524/2307-4604.2019.2(43).186298)

## ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АТРИБУТЫ АНГЛИЙСКИХ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ И ДЕНУМЕРАТИВОВ

**Кобякова И.К.**

кандидат филологических наук, профессор,  
Сумской государственной университет  
ORCID 0000-0002-9505-2502,  
ResearcherID is: M-3890-2018

**Швачко С.А.**

доктор филологических наук, профессор,  
Сумской государственной университет  
ORCID 0000-0002-2119-1884

*В статье фокусируется внимание на семантических и формальных девиациях числительных и их денумеративов в англоязычном дискурсе (объект исследования), процессах их модификации, конвергенции и дивергенции указанной диады (предмет исследования). Поставленные задачи решаются в эндозонах этимологических источников, терминологизации и детерминологизации, дискурсанализе, во фразеологической лексикализации, во словообразовательной активности референтов и семантической опустошенности (лакунологии). Актуальность работы верифицируется ее topicalностью, заинтересованностью ученых этой малоисследованной проблемой. Эмпирическим материалом послужили аутентичные лексикографические статьи и релевантные ситуации разных дискурсов. Лингвистический эксперимент объективировал статистические данные о семантической дистанцией между числительными и денумеративами. В работе использован опыт ученых по проблемам количественности и современным методам научного поиска. В статье осмыслены лингвистические атрибуты числительных по схеме семь чудес – выражению, которое служит коннектором содержательной части работы. Методология статьи обеспечивается действием универсальных и релевантных лингвистических методов. Приоритетными выступают дискурсивный, компаративный и синергетический подходы к эмпирическому материалу.*

*Среди дериватов-денумеративов обособляются лексические единицы частеречного корпуса и служебные синтаксические слова. Формализация их статуса в разных дискурсах объективирует действенность процессов конвергенции и дивергенции. Семантически близкими являются единицы типа *three* → *third class*, в которых денумератив сохраняет сему тройки, обогащаясь при этом качественной семой. Атрибутами лакунарности числительных и денумеративов выступают категории негации, пропуска, отсутствия имплицированных референтов. Результаты творческого поиска имеют выход в теорию количественности и практическую дидактику, фокусируя внимание на прикладной значимости теоретического материала. Перспективой в работе является дальнейшее лингвистическое исследование атрибутов денумеративов (слова меры и веса) ввиду того, что числительные и слова меры и веса являются базовыми метаметазнаками бицентрического лексико-семантического поля количества.*

**Ключевые слова:** лингвистические атрибуты, числительные, денумеративы, конвергенция, дивергенция, семантические и формальные модификации, лакунарность.

**ЛІНГВІСТИЧНІ АТРИБУТИ АНГЛІЙСЬКИХ ЧИСЛІВНИКІВ  
ТА ДЕНУМЕРАТИВІВ**

**Кобякова І.К.**

кандидат філологічних наук, професор,  
Сумський державний університет

**Швачко С.О.**

доктор філологічних наук, професор,  
Сумський державний університет

*Стаття фокусує увагу на семантичних та формальних девіаціях числівників та їх денумеративів в англomовному дискурсі (об'єкт дослідження), процесах їх модифікації, конвергенції та дивергенції зазначеної діади (предмет дослідження). Поставлені завдання вирішуються в ендозонах етимологічних джерел, термінологізації та детермінологізації, дискурсивному аналізі, у фразеологічній лексикалізації, у словотворчій активності та лакунології. Актуальність роботи верифікується її топікальністю та зацікавленістю учених цією малодослідженою проблемою. Емпіричним матеріалом дослідження слугували автентичні лексикографічні статті та релевантні ситуації з різних дискурсів. Лінгвістичний експеримент об'єктував статистичні дані про семантичну дистанцію між числівниками та денумеративами. У роботі використаний досвід учених з проблем квантитативності та сучасних методів дослідження. У статті зроблено аналіз лінгвістичних атрибутів числівників за схемою сім чудес – виразом, що слугує конектором змістовної частини. Робота забезпечується дією універсальних та релевантних спеціальних методів. Пріоритетними виступають дискурсивний, компаративний та синергетичний підходи до емпіричного матеріалу. Серед дериватів-денумеративів виокремлюються лексичні одиниці частиномовного корпусу та службові синтаксичні слова. Формалізація їх статусу у різних дискурсах об'єктивує дієвість процесів конвергенції та дивергенції. Семантично ближчими є одиниці типу three → third class, в яких денумератив зберігає сему трійки, але збагачується при цьому квалітативною семою. Атрибутами лакунарності числівників та денумеративів виступають категорії негації, пропуску, нестачі імплікованих референтів. Результати творчого пошуку мають вихід у теорію квантитативності та практичну дидактику, фокусуючи увагу на прикладній значущості теоретичного матеріалу. Перспективою в роботі є подальше лінгвістичне дослідження атрибутів мезуративів (слова міри й ваги) з огляду на те, що числівники та слова міри й ваги є базовими метаметазнаками біцентричного лексико-семантичного поля кількості.*

***Ключові слова:** лінгвістичні атрибути, числівники, денумеративи, конвергенція, дивергенція, семантичні та формальні модифікації, лакунарність.*

**LINGUISTIC ATTRIBUTES OF THE ENGLISH NUMERALS AND  
DENUMERALS**

**Kobyakova I.K.**

candidate of philological sciences, professor,  
Sumy state university

**Shvachko S.A.**

doctor of philological sciences, professor,  
Sumy state university

*The article in question deals with the linguocognitive aspects of the English numerals and denumerals, it focuses upon their definition, aims, methods of investigation, empiric material, formal and semantic and formal modifications and further perspectives. The problem of the semantic deviations of numerals and denumerals is being studied in terms of the contrastive approach. The major stages of numerals background their linguistic attributes: etymological sources, terminology, determinology, discourse, phraseology, deviation and lacunarity. The center of the paper is devoted to the relation between numerals and their derivatives – notional words and syntactic formants. Hypothesis states: the words with common meanings undergo similar modifications.*

*The definitions of objects facts have been extracted from the authentic English dictionaries and literary texts. The touched upon problems have been analyzed by adequate methods. Topicality of the research is determined by the modern trends in linguistics. The objectives of the paper concern the English quantitative words in their evolutionary modifications. The attempt has been made to clarify the status of the investigated units in the lexico-semantic field of quantity. At work is the idea of constant changes on the vectors of convergence and divergence. The results of investigation are of theoretical and practical values for they expand the theory of quantification and render the material for didactic studies. The further investigation envisages the problems of measure and weight words which alongside with numerals make lexico-semantic field of quantity function.*

**Key words:** *linguistic attributes, English numerals, denumerals, convergence, divergence, formal and semantic deviations, lacunarity.*

### **Вступление**

Содержание логической категории количества в научной литературе изучается на основе анализа фактов целого ряда наук, включая языковедение. Исследование конститuentов лексико-семантического поля количества (ЛСПК) способствует осмыслению количественных отношений, принципов моделирования ЛСПК и оязыковлению субсистем последнего. **Актуальность** темы объективируется ее топикальностью, заинтересованностью ученых вопросами функционально-системных атрибутов объектов исследования.

Задачи статьи резонируют цели, интенции авторов: верифицировать идеи моделирования ЛСПК, его ядерных конструкций, осмыслить критерии выбора лингвистических атрибутов диады нумеративов (Num) и денумеративов (DeNum), эмпатировать внимание на их формальных и семантических девиациях.

**Новизна** работы состоит в осмыслении числительных посредством изучения семи этапов их становления и функционирования.

**Объект** статьи состоит в экстерииоризации лингвистических атрибутов количественных числительных английского языка, **предмет** – в исследовании глубинных структур когерентов. Заявленные референты анализируются на просторах ЛСПК, которое представлено двумя центрами, базовыми словами – числительными, словами меры и веса. Принадлежность конститuentов разных уровней к указанному полю верифицируется наличием у них семы числа.

### **Результаты и обсуждение**

Денумеративы представлены в эндозонах однозначных слов и синтаксических формантов. Творческий поиск сопряжен с идеей концептуализации и категоризации.

Этимоны числительных изучаются на предметных и не предметных источниках. Первооснова не предметных этимонов представлена корневой морфемой количественных числительных. Последние исследуются в лексикографических статьях и релевантных дискурсах английского языка. Эмпатируется внимание на частеречном статусе референтов, вовлеченных в семантические процессы конвергенции и дивергенции.

В научной картине мира успешно разрабатываются проблемы концептуализации и категоризации количества группой ученых: Анохина Т. А. (ка-

тегория лакуарности в языке и речи (Анохіна, 2008)), Домброван Т. И. (язык как информационная синергетическая система (Домброван, 2012)), Жлуктенко Ю. А. (частеречный статус числительных (Жлуктенко, 1962)), Жаботинская С. А. (фреймовое моделирование концептов (Жаботинская, 1982)), Колегаева И. М. (перцептивное и когнитивное видение мира (Kolegaeva, 2018)), Строгац С. (математический дискурс натурального ряда чисел (Строгац, 2019)), Супрун А. Е. (становление славянских числительных (Супрун, 1969)), Таранец В. Г. (оязыковление понятия числа (Таранец, 1999)), Швачко С. А. (лексико-семантическое поле количества (Швачко, 2008)).

**Методы исследования.** Методологическое обеспечение детерминруется природой исследуемых объектов, синкретой *mentalese* «ментальное + языковое». Валидность приема *Tertium comparationis* осуществляется посредством поиска третьего элемента компаративов, а также – в поиске статистической димензиональной оценки исследуемой диады.

Понятие числа представлено в мифологемах таинственно, за семью замками:

*Семь пирамид, семь мудрецов  
И семь чудес нам древность славит,  
Владыке снилось семь коров,  
Рим семь холмов подошвой давит,  
Семь городов входили в спор  
О славной грекам колыбеле,  
Да и везде как на подбор  
Семь пятниц на одной неделе.*

(Вяземский П. А. «Семь пятниц на неделе»).

В нашем эксперименте выражение *семь чудес* выполняет роль коннектора композиционной целостности изложения.

Первое чудо – предметность – коррелирует с исходными этимонами числительного, второе чудо – с процессом терминологизации, третье чудо – с детерминологизацией. Четвертое чудо представлено дискурсивным анализом объектов исследования. Пятое чудо числительных ассоциируется с фразеологической эндозоной. Шестое чудо посвящается эпидигматическому тандему задействованных метазнаков. Последнее (седьмое) чудо маркирует процессы десемантизации и деквантификации (опустошение исходной семантики числительных).

**Первое чудо числительных** английского языка соотносится с этимологическими истоками – предметными и непредметными. Базовыми словами этого этапа выступают метазнаки: *вторичное образование, соматические слова, эталоны счета, номинации чисел, грамматикализация*.

Числительные в статусе номинации чисел возникли давно. Жизнь вызвала потребность в счете, числах, их названиях. Во многих языках числительные восходят к соматическим единицам. В Новой Гвинее *один* обозначает «мизинец левой руки»; *два* – «следующий палец», *три* – «средний палец». В языке негров Зулу *восемь* обозначает «согни два пальца», *девять* – «согни один палец». Накопление числовых обозначений происходит мед-

ленно (Таранець, 1999). Числа високого ранга М. В. Ломоносов оканчує лексемами *сто, двести, тисяча, тьма* (Ломоносов, 1952).

Исходно числительные имели при себе эталоны счета типа *штука, душа, место, раз, голова*. Ср. русск. *триста голов скота, шесть названий книг, сто душ населения, пять человек детей*. Со временем эти эталоны исчезают, становятся лакунарными (Анохина, 2018), а числительные синтаксически примыкают к определяемым референтам. Оязыковление результатов счета материализуется в когнитивных процессах (Kolegaeva, 2018). Поздние числительные высокого ранга отмечены наличием суффикса *-lion*. Ср. англ. *billion, trillion, quadrillion, septillion, nonillion*, что свидетельствует о готовности числительных принять инновации (Швачко, 2008).

Число и умение мыслить числами – одно из великих достижений человечества. Первый этап этимологизации явствует о предметном оязыковлении чисел – от единицы до десяти. В английском языке резонирует значение «палец» в словах *five (finger), ten (toe)*. Числа второго десятка создаются посредством математического сложения. Ср. англ. *eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen, sixteen, seventeen, eighteen, nineteen*. Процесс умножения ассоциируется с названиями десятков: *twenty, thirty, forty, fifty, sixty, seventy, eighty, ninety*. В заявленной парадигме числительных имеет место грамматикализация: слово *ten* превращается в два суффикса *-teen, -ty*.

Значение «восемьдесят» в английском языке мотивируется умножением чисел (8 x 10). Во французском языке прослеживаются элементы вигезимальной системы (счет при помощи двадцати пальцев рук и ног, 80 = 4 x 20). Числительные многих языков отмечены общностью наполнения, их денотаты обозначаются цифрами 1, 2, 3. Глубинные структуры имеют разные поверхностные (лексические) структуры.

Современные числительные выражают отвлеченную идею количества, предпочитают дискретные объекты счета, постепенно освобождаются от семы предметности и математизируются.

Идея синкреты «предметность + нумеральность» присуща числительным первого десятка. В последующих группах сукцессивности срабатывает нумеральность. Но предметность является первоосновой нумеральности, что проявляется в дериватах (*twins, fiver*), полнозначных и служебных словах и фразеологизмах (см. последующие чудеса числительных).

**Второе чудо числительных** коррелирует с лингвистическим атрибутом терминологичности. Количественные числительные ригористически соотносятся с натуральным рядом чисел. В языковом модусе числительные номинуют точное число. Каждое число на 1 больше предыдущего по формуле  $Ч_n = Ч_{n-1} + 1$  (9 = 8+1, 8=7 +1 и т.д.). А. Е. Супрун именує количественные числительные абсолютными терминами (Супрун, 1969). В речи числительные семантизируют точные и приблизительные количественные оценки, например: *40 miles::some 40 miles, three days::two-three days, 16 years::going on sixteen, 2 hours::an hour or two, 9 weeks::under 9 weeks, two books::not two books, 40 pages:: Is it 40 pages?* Анализ эмпирического материала свидетельствует о том, что 10% нумеральных сочетаний семантизируют в художественном дискурсе явление аппроксимации.

**Детерминологизация – третье чудо числительных** – актуализируется в аппроксиматичных значениях (неточных и неопределенных) посредством релевантных спецификаторов (1), сопряженных числительных (2), особых конструкций (3), фразеологизмов (4), предложных словосочетаний (5), отрицательных (6) и вопросительных (7) предложений.

Количественные признаки нумеральных сочетаний соотносятся с понятием точного и неопределенного количества. В последнем случае семантизируются значения большого, малого (паукального) количества, актуализируются тотальность, партитивность, контраст, вероятностная градация. «Опустошенными» значениями используют носители языка для выражения качественно-оценочных признаков референтов, а также создание стилистического эффекта.

Идея синкретичности является прозрачной в дериватах *twice* («two» + *повтор*), *twins* («two» + *дему*), *thrice* («three» + *повтор*), *oncer* («one» + *редкий прихожанин церкви*).

Значение контраста ФЕ(ч) создается посредством сопряженных числительных и других квантитативных слов. Ср. англ. *an hour in the morning is worth two in the evening; if you run after two hares, you will catch neither*. Для выражения контраста в английском языке часто используется числительное *one*, противостоящее по значению другим числительным или количественным словам: *one bird in hand is worth two in the bush* «лучше синица в руке, чем журавль в небе»; *one hour in the morning is worth two in the evening* «утро вечера мудренее»; *one in a thousand* «один на тысячу», «редкий»; *one in a million* «один на миллион», «очень редкий»; *one link broken, the whole chain is broken* «одно звено сломано, вся цепь порвана», «коготок увяз – всей птичке пропасть»; *one drop of poison infects two whole ton of wine* «ложка дегтя в бочке меда»; *one for the pot* «одна ложка для гостя».

При выражении значения «много» используются числительные высокого порядка (*to have fifty things to tell smb.*, «иметь много новостей для кого-либо»; *thousand and one* «очень много»). Сочетания данного типа разрушают реальную достоверность фактов, нарушают количественную представленность и выступают эмоциональным средством гиперболизации.

**Четвертое чудо количественных числительных – дискурсивность.** Дискурсивные атрибуты количественных числительных предполагают осмысление топикальности, режима интенций коммуникантов и адекватное их оязыковление. Дискурсивность – явление объемное и собирательное. Это прежде всего синкрета информатики и прагматики текста на векторе гиперо-гипонимических реляций: текст не бывает без дискурса, а дискурс включает текст (Кобуакова, 2016). Дискурс материализует единство референта и методов его исследования, диады «ментальное + языковое». Числительные в художественном дискурсе реализуют две функции – квантитативную и нумеративную, в математическом дискурсе преобладает в основном нумеративная.

В нашем поиске изучаются атрибуты квантитативных слов на материале художественного и математического дискурсов. В художественном дискурсе материализуются мысли о реальных и нереальных ситуациях,

о героях и квази-героях, о мифологемах, баснях, балладах, легендах – в русле декора и вымысла. Математический дискурс предпочитает наличие абстрактных номинаций чисел в арифметических процессах сложения, вычитания, умножения и деления. Больше информации об атрибутах числительных мы встречаем в художественном дискурсе. В лингвистическом эксперименте мы обнаружили на 1085 полнозначных денумеративов 315 денумеральных служебных слов.

По словам Стивена Строгаца, носители языка занимаются математикой в их экскурсии от детсадика до университета (Строгац, 2019: 23). Знакомятся адресанты с проблемами группового мышления, параметризацией чисел. Обращают внимание на числа-близнецы (*prime twins*), которые делятся на 1, а разницу между ними составляют 2 позиции (3::5, 11::13, 14::16, 15::17). С. Строгац согласен, что двойное отрицание порождает утверждение, но двойное утверждение, замечает ученый, не генерирует отрицания. С. Строгац заявляет, что числа живут своей жизнью; математика – одна из форм культуры.

Процесс исчисления отражен также и в художественном поэтическом дискурсе – оригинально, дескриптивно и неожиданно.

*Стоят чудища кругом:*

*Один в рогах с собачьей мордой,*

*Другой с петушьей головой,*

*Здесь ведьма с козьей бородой,*

*Тут остов чопорный и гордый,*

*Там карла с хвостиком, а вот*

*Полужуравль и полукот (Пушкин, 2012).*

В англоязычном дискурсе актуализируются параллельные слова-счетчики, квази-синонимы числительных *dozen* «12», *score* «20», *pair* «2», *couple* «2», *brace* «2». Идея двойки в этой макросистеме представлена далеко не лакунарно. Как и числительные, слова-счетчики принадлежат ЛСПК как конституенты семы числа. Сема числа реализуется ингерентно в синкретах количественно-качественных, синонимических, аппроксиматических, полярных, образных и безобразных, серьезных и несерьезных, буквальных и небуквальных, аддитивных и мультипликативных фреквенталий.

**Пятое чудо.** В английском языке обособляется группа фразеологических сочетаний со структурным элементом числительного – ФЕ(ч). ФЕ(ч) принадлежат к многоаспектным языковым явлениям с определенной структурой и семантическим наполнением. Исследование ФЕ(ч) представляет несомненный интерес для идентификации эволюции числительных.

ФЕ(ч) с десемантизированными числительными функционируют для обозначения особых признаков референтов, явлений, при этом числовое значение числительных служит мотивацией целой конструкции. Ср. *four-in-hand* «галстук-самовяз»; *the Four Seas* «моря, омывающие Великобританию»; *the Seven Seas* «водоразделы нашей планеты», «все водные пространства»; *to talk ten to the dozen* «говорить без умолку» и др.

ФЕ(ч) в своей эволюции восходят к переменным сочетаниям, образуя с последними омонимичные пары. Объективным маркером сочетания (пере-

менного или устойчивого) выступает контекст.

Обозначение людей по количественному составу стало языковой традицией и находит свое отражение в сочетаниях типа *the upper four hundred* «верхушка финансового и промышленного капитала США». Переосмысление прослеживается и во ФЕ(ч) *one dollar a year man* «богатый человек, пошедший на государственную службу за чисто символическую плату». В ФЕ(ч) используются лингвистические атрибуты числительных для семантизации точно-количественных и качественно-оценочных значений. Ср.:

- количественные значения: *three tailors of Tooley Street* «небольшая группа людей»; *four eyes see more than two* «ум – хорошо, а два – лучше»;

- качественно-оценочные значения: *three cheers* «Да здравствует!»; *not worth three straws* «гроша медного не стоит»; *nine days' wonder* «злоба дня».

**Шестое чудо числительных** срабатывает в эпидигматической зоне денумеративов – «детей числительных». Вербокреация не заканчивается на секундарных (вторичных) образованиях, за ними следуют третичные, четвертичные и сукцессивные векторы инноваций. Ср. англ. *one* → *once* → *oncer*; *one* → *only* (Adj.) → *only* (Adv.) → *only* (Particle) → *only* (Conj.). Например: *an only child, only (very) pleased, only he can do that, if only he came*. В этих примерах десемантизированной является лексема *only*. Она резонирует в памяти интенсификатора «только» – наречия, которое инволюционировало в союзное слово, синтаксический формант.

В лексикографических словарных статьях фокусируется внимание на частеречной принадлежности дериватов количественных слов: детерминативах – *det.*, прилагательных – *adj.*, существительных – *n.* и наречий – *adv.*, на их реляции с натуральным рядом чисел. Формальными маркерами прилагательных и наречий выступают суффиксы *-th*, *-ly*. Денумеративы-адъективы реализуют сему качества, «не забывая» при этом исходную сему количества. Денумеративы-полнозначные слова подвержены процессам десемантизации и деквантификации. Например: *sixth det., adj., n. next after fifth; one of six equal parts; sixthly – adv. the sixth place; sixteen – det., adj., n. sixteen the number 16, XVI; more than 15* (OALDCR, 1958: 1198);

*five det. the number 5, V; fiver - £ 5 note* (OALDCR, 1958: 465); *fifteen – det. the number 15, XV, a group of fifteen people* (OALDCR, 1958: 456);

*seventeen – det., adv. the number 17, XVII; seventeenth – det. the next after sixteenth, one of the equal parts* (OALDCR, 1958: 1167).

Денумеративы-полнозначные слова выражают предметность избирательно. Ср. англ. *someone* (Pr.), *none* (Pr.), *once* (Adj.), *oncer* (N), *twentish* (Adj.).

Объект нашего исследования представляют структуры типа *third rate, third teeth, sixth sense*, которые хранят в памяти идею числа и приобретают при этом сему качества. В научной литературе препозитивные элементы называются *порядковыми числительными* или, в нашем случае – денумеральными адъективами.

Формально эти единицы находятся в центре параллельных процессов – конвергенции и дивергенции (см. табл. 1).

Таблиця 1

**Семантическая дистанция между количественными числительными и денумеральными адъективами**

№ з/п	Лингвистические атрибуты	Дифференциальные атрибуты		Отличительные атрибуты
		количественные числительные	денумеральные адъективы	
1	сема числа	+	+	+
2	общие морфемы	+	+	+
3	дискретность	+	+	+
4	деривация	исходная	производная	-
5	соотношение с натуральным рядом чисел	сквозное	избирательное	-
6	характер номинации числа	суммарный	выборочный	-

Паритетное отношение между числительными и денумеративами формализуется по формуле  $SD = 1 - 2 \times n / (A + B)$  (Бережан, 1973), в которой общее значение обозначается символом  $n$ , а  $(A + B)$  обозначает суммарное значение компаративов (здесь  $three - A$  (6 позиций),  $B - third$  (6 позиций)).

$$SD = 1 - 2 \times n / (A + B) = 1 - 2 \times 3 / (6 + 6) = 1/2 \text{ или } 0,5$$

димензиональных единиц.

На синтаксических просторах денумеративы, предлоги и союзы указывают на отношения между словами и блоками предложений. Ср. англ. *between, once, if only, when only*. Например, *If only it would stop raining, we could go out.*

Неполнозначные слова (денумеративы) являются базой для появления полнозначных слов на векторе обратного образования от инволюции к эволюции. Служебные денумеративы свидетельствуют о десемантизации, переходе полнозначных слов в синтаксические форманты.

Гибридизация указанных процессов является действенной и на примерах со служебными денумеративами типа *two::between* (см. табл. 2), при этом срабатывает вектор словотворчества от эволюции к инволюции.

Таблиця 2

**Семантическая дистанция между количественными числительными и производными служебными словами**

№ з/п	Лингвистические атрибуты	Дифференциальные атрибуты		отличительные атрибуты
		количественные числительные	служебные слова	
1	сема числа	основная	сопутствующая	+
2	частеречный статус	полнозначное слово	синтаксический формант	-
3	поверхностная структура	простая структура	осложненная структура	-
4	деривация	исходная форма	производная форма	-

Семантическая дистанция  $SD$  между *two* и *between* формально представлена в формуле, в которой отмечены критерии когерентности указанных слов:  $(n + 1) - \text{сема числа}$ ,  $A + B = 4 + 4$ .

$$SD = 1 - 2 \times n / (A + B) = 1 - 2 \times 1 / (4 + 4) = 3/4 \text{ или } 0,75$$

димензиональных единиц.

Ближе к отправной (нулевой) точке конвергенции находится лексема *two*, к полной дивергенции приближается служебное слово *between*.

Таким образом когерентные слова нумеративы и денумеративы подвержены процессам конвергенции и дивергенции на линейных векторах эпидигматики. Эти слова вовлечены в эндозоны эволюции и инволюции (прямой и обратный порядок словотворчества), что указывает на тандем языковой динамики, включая сектор квантитативной лексики.

#### **Седьмое чудо.**

Потеря числительными полилексемных единиц своего содержания приводит к десемантизации, потере сем точного количества, приобщению к парадигме неопределенного количества в целях актуализации контраста, а также – вербализации понятий «много» и «мало». Ср. англ. *one in a hundred; one to thousand; a stitch in time saves nine; two heads are better than one*; русск. *ум хорошо, а два лучше; старый друг лучше новых двух; за семью замками* и др.

Полная десемантизация числительного ФЕ(ч) порождает появление качественно-оценочных единиц. Ср. англ.: *dressed up to the nines* «одет модно, со вкусом»; *nine worthies* «знаменитые люди»; *to give presents by nines* «выражать глубокое почтение»; *a cat has nine lives* «живучий».

О семантической модификации числительных, их частичной или полной потере количественного значения свидетельствуют следующие индикаторы: 1) замена числительных во ФЕ(ч) количественными словами: *to make the two ends meet together – to make both ends meet* «сводить концы с концами»; *for two pins – for a pin* «за пустяк», «за безделицу»; *at one time – at a time* «сразу», «за один раз»; *not one bit – not a bit* «ни капельки», «ни чуточки», 2) взаимозаменяемость числительных во ФЕ(ч) при сохранении смысла последних: *to look two ways for Sunday – to look nine ways* «сильно косить глазами», «страдать косоглазием»; *forty winks – nine winks* «короткий сон», «сон урывками»; *to have two strings to one's bow – to have more than one string to one's bow* «дополнительное средство», «вторая профессия»; *to talk nineteen to the dozen – to talk ten to the dozen* «говорить без умолку», «говорить, не переставая»; *to be in two minds – to be an twenty minds* «быть в нерешительности»; 3) замена числительного во ФЕ(ч) другим словом: *saying and doing are two (different) things* «скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается»; *two (company) in distress makes sorrow less* «на миру и смерть красна»; *to come out of one (the same) mould* «быть вылепленными из одного теста»; *on one (the same) footing* «на равной ноге с кем-либо», «на равных условиях»; 4) опущение числительного во ФЕ(ч) без изменения смысла расчлененной единицы: *as like as (two) peas* «одинаковые как две капли воды»; *on cross (two) sticks* «не в духе», «не на шутку рассерженный»; *as drunk as (seven) lords* «пьян как стелька».

Лакунарность числительных и денумеративов открыта процессам отсутствия, пробела, пропуска, т.е. явлению семы без лексемы.

### Выводы

Бицентричность ЛСПК представлена базовыми секторами числительных, слов меры и веса. В статье объект исследования – количественные числительные vs их денумеративы, предмет – процессы конвергенции и дивергенции на материале заявленных объектов. В творческом поиске исследуются лингвистические атрибуты отмеченной дихотомии, их этимологические истоки, терминологизация, детерминологизация, фразеологизация, дискурсивная среда и семантическая модификация. Номинации чисел первого десятка восходят к соматическим названиям. Последующие ряды числительных мотивируются посредством нумеральных морфем.

Терминологичность числительных проявляется в их ригористической соотнесенности с натуральными числами. Детерминологизация числительных объективируется при вербализации приблизительного и неопределенного количества. Семантическая актуализация числительных детерминируется текстоцентрическим подходом, дискурсивностью.

Денумеративы – третичные образования, которые материализуют идею о процессах эволюции на векторе от полнозначных слов к служебным, и процессах инволюции – от служебных к полнозначным. Ср. англ. *two* → *twice* → *between*; *between* → *betweener* → *betwixt and between*.

Выбор нумеральных и денумеральных слов детерминируется характером дискурса. В художественном дискурсе квантитативные слова представлены богатой полифункциональностью. В математическом дискурсе их узус предопределяется условиями негуманитарных дисциплин.

Семантическая дистанция между числительными и денумеральными адъективами типа *three* → *third* → *third class* равняется 0,5 димензиональной единицы (ДЕ). Дериват-компарат *third* десемантизируется частично (потеря семы числа), при этом обогащается атрибутом адъективности (качественная оценка). В отличие от выражений типа *third class* дихотомия числительные vs служебные слова вовлекается в процесс дивергенции; их ДЕ = 0,75 приближается к единице (1).

Лакуарность числительных и денумеративов открыта процессам отсутствия, пробела, пропуска, т.е. явлению семы без лексемы.

Теоретическая значимость работы состоит в углублении и расширении теории квантитативности. К дидактическим заданиям в учебном процессе относим вопросы осознания статуса числительных в частеречной эндозоне, их реляции с натуральным рядом чисел, со средствами оязыковлени неточного числа, а также – составлении глоссария с номинативными единицами счета. **Перспектива** работы резонируется в дальнейшей разработке проблемы семантической девиации конституентов ЛСПК.

### Список литературы

Анохина Т. О. Корпусний лакунікон англомовної та україномовної картин світу: монографія. Суми : Сумський державний університет, 2018. 588 с.

Бережан С.Г. Семантическая эквивалентность лексических единиц / отв. ред. Н.Г. Корлэтяну. Кишинев: Штиину, 1973. 371 с.

Вяземский П. А. «Семь пятниц на неделе». URL: [https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D1%8C\\_%D0%BF%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%B8%D1%86\\_%D0](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D1%8C_%D0%BF%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%B8%D1%86_%D0)

<https://doi.org/10.15407/2415-1826/2019.04.09E>

Домброван Т. И. Развитие языка как информационной синергетической системы // *Лингвистика XXI столетия: нові дослідження і перспективи*. К. : Логос, 2012. С. 83–90.

Жаботинская С. А. Числительные современного английского языка (К вопросу о категориальном статусе) : дис... канд. филол. наук. Киев, 1982. 208 с.

Жлуктенко Ю. О. Порівняльна граматики української та англійської мов. Київ : Радянська школа, 1962. 160 с.

Ломоносов М. В. О именах числительных // *Труды по филологии 1739–1758*. Полн. собр. соч. Москва–Ленинград : Изд-во АН СССР, 1952. Т. 7. С. 475–478.

Пушкин А. С. Евгений Онегин. Драмы. Поэмы; послесловие и примеч. Т. В. Надозирной; худож.-оформитель А. В. Кисель. Харьков : Фолио, 2012. 430 с.

Строгац С. Екскурсія математикою. Як через готелі, риб, камінці і пасажирів зрозуміти цю науку / переклад з англійської Анастасія Дудченко. Київ : Наш формат, 2019. 256 с.

Супрун А. Е. Славянские числительные. Становление числительных как особой части речи. Минск : Изд-во БГУ, 1969. 232 с.

Таранець В. Г. Походження поняття числа і його мовної реалізації (до витоків індоєвропейської прамови). Одеса : Астропринт, 1999. 116 с.

Швачко С. О. Квантитативні одиниці англійської мови: перекладацькі аспекти : навчальний посібник. Вінниця : Нова книга, 2008. 128 с.

Kobyakova I. Teaching Translation: Objective and Methods / I. Kobyakova, S. Shvachko // *Advanced Education*. N 5. Kyiv: Kyiv Polytechnic Institute, 2016. P. 9–13. [http://nbuv.gov.ua/UJRN/novocv\\_2016\\_5\\_4](http://nbuv.gov.ua/UJRN/novocv_2016_5_4).

Kolegaeva I. Academic and literary communication: Addressability, statuses, and functioning / I. Kolegaeva, L. Strochenko // *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava*. Warsaw: De Gruyter Poland, 2018, III (2), December 2018, p. 72–104. DOI: 10.2478/lart-2018-0015.

OALDCR – Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English / ed. A. S. Hornby, E. V. Gatenby, H. Wakefield. London: Oxford University Press, 1958. 1527 p.

## References

Anokhina, T. O. (2018). *Korpusnyj lakunikon anhlomovnoyi ta ukrayinomovnoyi kartyn svitu : monohrafiya*. Sumy : Sumskij derzhavnyj universytet.

Berezhan, S. G. (1973). *Semanticheskaya e'kvivalentnost' leksicheskikh edinicz*. Kishinev: Shtiinu, 1973. 371 s.

Vyazemskij, P. A. «Sem` pyatnicz na nedele» URL: [https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D1%8C\\_%D0%BF%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%B8%D1%86\\_%D0%BD%D0%B0\\_%D0%BD%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B5\\_\(%D0%92%D1%8F%D0%B7%D0%B5%D0%BC%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9\)/%D0%A1%D0%A6\\_1826\\_\(%D0%94%D0%9E\)](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%A1%D0%B5%D0%BC%D1%8C_%D0%BF%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%B8%D1%86_%D0%BD%D0%B0_%D0%BD%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B5_(%D0%92%D1%8F%D0%B7%D0%B5%D0%BC%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9)/%D0%A1%D0%A6_1826_(%D0%94%D0%9E)).

Dombrovan, T. I. (2012). *Razvitie yazy`ka Razvitie yazy`ka kak informacziornoj sinergeticheskoj sistemy` // Li`ngvi`stika KhKhI` stoli`ttya: novi` dosli`dzhennya i` perspektivi*. K. : Logos, 2012, 83–90.

Zhabotyinskaya, S. A. (1982). *Chyslytelnye sovremennoho anhlyjskoho yazyka (K voprosu o katehoryal nom statuse): dys... kand. fylol. nauk*. Kyiv.

Zhluktenko, Yu. O. (1962). *Porivnyalna hramatyka ukayins koyi ta anhlyjskoyi mov*. Kyiv : Radyanska shkola.

Lomonosov, M. V. (1952). *O ymenax chyslytelnykh*. In *Trudy po fylolohyy 1739–1758*. Poln. sobr. soch. Moskva–Lennynhrad : Yzd-vo AN SSSR, T. 7, 475–478.

Pushkyn, A. S. (2012). *Evhenyj Onehyn. Dramy. Poemi; posleslovye y pryemch*. T. V. Nadozrnoy; xudozh-oformyitel A. V. Kysel. Kharkiv : Folyo.

Strogac, S. (2019). *Ekskursiya matematykyou. Yak cherez hoteli, ryb, kaminci i pasazhyriv zrozumity cyu nauku*. Kyiv : Nash format.

Suprun, A. E. (1969). *Slavyanskye chyslytelnye. Stanovlenye chyslytelnykh kak osoboij*

chasty rechy. Minsk : Yzd-vo BHU.

Taranecz`, V. G. (1999). Pokhodzhennya ponyattya chisla i` jogo movnoyi reali`zaczi`yi (do vitoki`v i` ndoyevropejs`koyi pramovi). Odesa : Astroprint.

Shvachko S. O. Kvantytatyvni odynytsi anhliiskoi movy: perekladatski aspekty : navchalnyi posibnyk / S. O. Shvachko. – Vinnytsia : Nova knyha, 2008. – 128 s.

Kobyakova, I. (2016). Teaching Translation: Objective and Methods / I. Kobyakova, S. Shvachko // Advanced Education. N 5. Kyiv: Kyiv Polytechnic Institute, 9–13. [http://nbuv.gov.ua/UJRN/novocv\\_2016\\_5\\_4](http://nbuv.gov.ua/UJRN/novocv_2016_5_4).

Kolegaeva, I. (2018). Academic and literary communication: Addressability, statuses, and functioning / I. Kolegaeva, L. Strochenko // Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Warsaw: De Gruyter Poland, 2018, III (2), December 2018, p. 72–104. DOI: 10.2478/lart-2018-0015.

OALDCR – Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English / ed. A. S. Hornby, E. V. Gatenby, H. Wakefield. London: Oxford University Press, 1958. 1527 p.

*Стаття надійшла до редакції 1.10.2019 року*